Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | to bowiem jest krew moja nowego przymierza za wielu która jest wylewana na uwolnienie grzechów |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | gdyż to jest moja krew przymierza,\* \*\* która wylewa się za wielu na odpuszczenie grzechów.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | to bowiem jest krew ma przymierza, - (za) wielu wylewająca się na uwolnienie (od)-grzechów. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | to bowiem jest krew moja nowego przymierza za wielu która jest wylewana na uwolnienie grzechów |

1. 1) Przymierze to umowa dwu stron, zob. <x>650 9:15-1</x>;<x>650 7:22</x>;<x>650 8:8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 24:8</x>; <x>300 31:31</x>; <x>450 9:11</x>; <x>460 2:5</x>; <x>650 9:18</x>; <x>650 13:20</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>290 53:12</x>; <x>470 20:28</x>; <x>650 9:22</x> [↑](#footnote-ref-4)